



## **Verkaufs- und Lieferbedingungen der Firma Gurimur AG**

### **1. Allgemeines**

Mit der Bestellung anerkennt der Käufer ungeachtet eventueller eigener Einkaufsbedingungen unsere vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen. Diese gelten auch ohne erneute Bekanntgabe für alle zukünftigen Lieferungen.

### **2. Angebote**

Unsere Angebote sind bezüglich Preis, Menge, Lieferfrist und Liefermöglichkeit freibleibend.

### **3. Zahlung**

Bei Überschreitung der Zahlungsfrist können Zinsen in Höhe bis 3% über dem jeweiligen Diskontsatz des obersten Bankinstitutes des Landes, in dessen Währung die Fakturierung erfolgt, belastet werden. Im Falle des Verzugs des Käufers sind wir ausserdem berechtigt, ohne Nachfristansetzung vom Vertrag zurückzutreten. Unberechtigte Skontoabzüge werden dem Käufer zurückbelastet.

### **4. Eigentumsvorbehalt**

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung im Eigentum der Verkäuferin. Für die Eintragung in das Register ist der Käufer zur Mitwirkung verpflichtet. Für Lieferungen nach Deutschland gilt die separate Vereinbarung betreffend Eigentumsvorbehalt im deutschen Recht.

### **5. Lieferzeit**

Liefertermine gelten, wenn nicht anders vereinbart, als freibleibend. Bei Nichteinhaltung des Liefertermins führt die Mahnung des Käufers zum Verzug, wobei uns eine angemessene Nachfrist einzuräumen ist.

### **6. Gewährleistung**

Bei versteckten Mängeln gelten die gesetzlichen Bestimmungen gemäss Art. 210 OR. Bei berechtigten Beanstandungen werden wir Fehlmengen nach Vereinbarung nachliefern und im übrigen nach unserer Wahl die Ware zurücknehmen oder sie umtauschen oder dem Käufer einen Nachlass gewähren.

Dem Käufer ist die Rücksendung der Ware ohne unsere Zustimmung verwehrt. Schadenersatzansprüche des Käufers sind, ausser im Falle grober Fahrlässigkeit und Vorsatz, der Höhe nach auf den Kaufpreis des betroffenen Teils unserer Leistung beschränkt.

Bei Teppichen gelten zusätzlich folgende Bestimmungen: Auf die Fabrikationsbreite der Ware ist vom Käufer eine Massdifferenz bis 3%, maximal 5 cm zu tolerieren. Handelsübliche oder geringe, technisch nicht vermeidbare Abweichungen (zum Muster, zwischen den einzelnen Rollen oder innerhalb einer Rolle, der Qualität, Struktur, Farbe, Breite, des Gewichtes, der Ausrüstung oder des Dessins müssen toleriert werden.

Bei Tapeten gelten zusätzlich folgende Bestimmungen: Handelsübliche oder geringe, technisch nicht vermeidbare Abweichungen (zum Muster, zwischen einzelnen Rollen oder innerhalb einer Rolle, der Qualität, Struktur, Farbe, des Gewichtes, der Ausrüstung oder des Dessins müssen toleriert werden. Das Material muss kontrolliert und nach Verlegen von 2 bis 3 Bahnen an der Wand geprüft werden. Bei Fehlern ist der Verkäufer sofort zu benachrichtigen. Für geschnittene Ware und Lohnkosten kann keine Haftung übernommen werden.

Bei Lohnaufträgen gelten zusätzlich folgende Bestimmungen: Wir verpflichten uns, die uns erteilten Aufträge gewissenhaft und sorgfältig auszuführen. Sollte das uns zur Verarbeitung übergebene Material während der Durchführung des erteilten Auftrags durch ein nicht vorsätzliches oder nicht grob fahrlässiges Verhalten unserer Mitarbeiter oder durch technische Störungen, die von uns nicht zu vertreten sind, beschädigt oder unbrauchbar werden, so beschränkt sich unsere Haftung auf die Höhe des vereinbarten Entgelts für den betreffenden Auftrag. Der Ersatz von Folgeschäden und von Schäden durch Ansprüche Dritter gegen den Auftraggeber ist in jedem Fall ausgeschlossen.

Ist die fehlerhafte Verarbeitung auf unrichtige, unvollständige oder unklare Angaben des Auftraggebers oder darauf zurückzuführen, dass der Auftraggeber nicht einwandfreies Material übergibt, ist eine Haftung unsererseits ausgeschlossen. In diesem Fall sind wir berechtigt, für unseren Aufwand Rechnung zu stellen.

Die Anlieferung, Einlagerung und Ablieferung des zu verarbeitenden Materials erfolgt auf Gefahr des Auftraggebers; wir haften dafür nur im Fall, dass es infolge grob fahrlässigem oder vorsätzlichem Verhalten unserer Mitarbeiter beschädigt oder unbrauchbar wird.

Wir haften nur für Schäden, wenn uns vom Auftraggeber Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit nachgewiesen werden kann. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit ist ausgeschlossen.

Unsere Haftung ist betragsmässig in jedem Fall beschränkt bis zur Höhe des vereinbarten Entgelts für den betreffenden Auftrag. Eine darüber hinausgehende Haftung ist ausdrücklich ausgeschlossen.

Ausschuss bis zu 5 % der Gesamtmenge ist in jedem Fall durch den Auftraggeber zu tragen. Wenn ein Auftrag zum ersten Mal durchgeführt wird, ist die Ausschussquote aufgrund der fehlenden Erfahrung in der Regel höher und ist in jedem Fall vom Auftraggeber zu tragen; die zu erwartende und von uns nicht zu übertreffende Ausschussquote richtet sich in der Folge nach der Art des Auftrags und wird individuell festgelegt.

## **7. Mängelrüge**

Der Käufer hat den Nachweis für Fehlerhaftigkeit der gelieferten Ware zu erbringen. Beanstandungen sind spätestens innerhalb 2 Wochen nach Empfang der Ware schriftlich mit Angabe von Lot- und Rollennummer an den Verkäufer geltend zu machen. Reklamationen betreffend Farbdifferenzen oder sichtbare Mängel können nach erfolgter Verarbeitung nicht mehr akzeptiert werden.

## **8. Teilnichtigkeit**

Durch die Unwirksamkeit oder Undurchführbarkeit einzelner Bestimmungen wird der Kaufvertrag im übrigen nicht berührt.

## **9. Erfüllungsort**

Erfüllungsort ist CH-8834 Schindellegi.

## **10. Anwendbares Recht**

Das Vertragsverhältnis unterliegt dem Schweizerischen Obligationenrecht; es steht uns indessen frei, das Landesrecht des Käufers anwendbar zu erklären. Gerichtsstand ist CH-8832 Wollerau.



## **Conditions générales de vente et de livraison de Gurimur SA**

### **1. Généralités**

Par la commande, l'acheteur accepte les présentes conditions générales de vente, sans tenir compte d'éventuelles conditions d'achat qui lui seraient propres. Les conditions générales de vente s'appliquent aussi, sans nouvelle communication, à toutes les livraisons ultérieures.

### **2. Offres**

Concernant prix, quantité, délais de livraison et possibilité de livraison, nos offres s'entendent sans engagement.

### **3. Paiement**

En dépassant le terme de paiement, il entre en valeur un intérêt jusqu'à 3% au dessus du taux d'escompte de la Banque Centrale du pays de la valeur de la facturation. En cas de demeure de l'acheteur, nous sommes en outre en droit, sans avertir un nouveau délai, d'annuler le contrat. L'escompte non autorisé est à la charge de l'acheteur.

### **4. Réserve de propriété**

Le vendeur se réserve la propriété de la marchandise qu'il a livrée jusqu'à ce que l'acheteur ait réglé toutes les créances découlant de la relation d'affaires. L'acheteur est tenu d'assister pour l'entrée dans la registre. Pour des livraison en Allemagne, les conditions spéciales des lois allemandes concernant la réserve de propriété seront appliquées.

### **5. Délais de livraison**

Les délais de livraison s'entendent sans engagement, sauf convention contraire. En cas de livraison tardive, l'avertissement de l'acheteur entraîne dans la demeure, et un nouveau délai approprié doit nous être accordé.

### **6. Garantie de qualité**

Pour des vices cachés s'appliquent les conditions légales selon Art. 210 OR. En cas de contestations justifiées, les dommages réclamés s'effectuent selon notre choix, soit par une livraison complémentaire, ou en échange, ou bien en déduisant un rabais. Le renvoi de la marchandise livrée, sans notre accord, n'est pas admis. En aucun cas, nous pouvons créditer plus que le montant de notre facture, sauf s'il s'agit de grosse imprudence et préméditation.

Pour les revêtements de sol les conditions supplémentaires ci-dessous sont applicables:  
L'acheteur doit accepter une différence de mesure de 3% jusqu'au maximum de 5 cm de la largeur. Des divergences insignifiantes, techniquement inévitables ou généralement acceptées pour les usages commerciaux (du dessin, entre les divers rouleaux, ou à l'intérieur d'un rouleau) concernant la qualité, structure, couleur, largeur, le poids, le finissage, ou le dessin doivent être tolérées.

Pour les revêtements muraux les conditions supplémentaires ci-dessous sont applicables:  
Des divergences insignifiantes, techniquement inévitables ou généralement acceptées pour les usages commerciaux (du dessin, entre les divers rouleaux, ou à l'intérieur d'un rouleau) concernant la qualité, structure, couleur, largeur, le poids, le finissage, ou le dessin doivent être tolérées. Le matériel doit être contrôlé et vérifié soigneusement après avoir posé 2 à 3 lés au mur. En cas de défauts, le vendeur doit être avisé immédiatement. Pour la marchandise coupé et des frais salariales, nous n'assumons aucune responsabilité.

## **7. Recours pour vice de la marchandise**

L'acheteur a le fardeau de la preuve que la marchandise livrée es défectueuse. Les réclamations de qualité doivent être faites par écrit immédiatement, au plus tard 14 jours (deux semaines) après réception de la marchandise, en précisant les numéros de lots, et les numéros des rouleaux.

Des réclamations concernant des différences de tons ou défauts visibles ne peuvent pas être acceptées après la pose a été faite.

## **8. Nullité partielle**

La nullité ou le caractère irréalisable de certaines dispositions n'a aucune influence sur la validité des autres dispositions du contrat.

## **9. Lieu d'exécution**

Le lieu d'exécution est CH-8834 Schindellegi

## **10. Droit applicable**

Les relations contractuelles sont soumises au droit suisse; nous nous réservons cependant la faculté de déclarer applicable le droit du pays de l'acheteur. Tribunal compétent est CH-8832 Wollerau



## **General terms and conditions of sale and delivery of Gurimur AG**

### **1. General**

These general terms and conditions shall apply to all our agreements. By simply placing an order, the purchaser shall accept these terms and conditions relating to both current and future agreements. Application of the purchaser's Conditions of Purchase is expressly excluded.

### **2. Offers**

Our offers are without engagement regarding price, quantity, delivery time and possibility of delivery.

### **3. Payment**

In default of payment in good time interest will be charged to the buyer, at a rate equal to 3% over and above the interest rate of the Central Bank of the country the currency of which has been used in the invoice. In case of late payment we have also the right to terminate the contract without giving a new time for the payment. Unauthorized discounts shall be charged to the client.

### **4. Retention of ownership**

We shall remain the owner of the goods until the purchase price has been paid in full. The client is obligated to support registration. For deliveries to Germany there is a special agreement concerning retention of ownership in German Law.

### **5. Delivery time**

Unless otherwise agreed delivery times are not binding. In case the time of delivery is exceeded the buyer shall be required to declare Gurimur AG in default and to set a reasonable new period.

### **6. Guarantee**

If the supplied goods fail to conform to the agreement, we shall only be bound to supply the missing parts and furthermore have the option either to replace the defective products free of charge or to grant the buyer a discount. If we consider a defect proved, we will supply the missing quantity additionally and we shall have the option either to take back the faulty material, to replace it or to grant the client a discount. The client is not authorized to return defect products without our permission. Any liability on our side is limited to the net invoice value of the defect products.

In addition there are the following regulations for carpets: The client has to accept a difference in width of 3% up to a maximum of 5 cm. Little differences that are technically unavoidable or correspond to the commercial standard (of the design, between different rolls or inside a roll) in quality, structure, colour, width, weight, finish and design have to be accepted.

In addition there are the following regulations for wallcoverings: Minor differences that are technically unavoidable or correspond to the commercial standard (of the pattern, between different rolls or inside a roll) in quality, structure, colour, width, weight, finish and design have to be accepted. The goods have to be checked on delivery and after having hung 2 or 3 lengths. If any irregularities appear, contact the supplier immediately. No responsibility can be taken for processed material or labour costs.

## **7. Complaints**

The buyer has to prove that the material is defect. Complaints have to reported to Gurimur AG in writing with the relevant numbers of batch and roll at the latest within 2 weeks following delivery. Complaints about differences in colour or visible defects can not be accepted once the products have been installed.

## **8. Partial nullity**

If any of the clauses in these Conditions of Sale and Delivery should be annulled, the remaining conditions shall still apply.

## **9. Place of execution**

The place of execution is CH-8834 Schindellegi

## **10. Applicable Law**

The contract shall be governed by the Swiss Law; Gurimur AG is free to declare applicable the law of the client's country. Place of jurisdiction is CH-8832 Wollerau

**Gurimur AG, Chaltenbodenstrasse 6, CH-8834 Schindellegi**  
Tel.: ++41 (0)44 787 83 83, Fax: ++41 (0)44 787 83 87, [info@gurimur.ch](mailto:info@gurimur.ch), [www.gurimur.ch](http://www.gurimur.ch)